

A decorative border composed of a grid of colored squares surrounds the central text. The colors include various shades of green, blue, purple, red, orange, brown, and grey. The border is thicker on the left and bottom sides and thinner on the top and right sides.

MANUAL DO UTILIZADOR

SISTEMA DE SINALÉTICA PARA RECOLHA DE RESÍDUOS DOMÉSTICOS E CENTROS DE RECICLAGEM
AVFALL SVERIGE, 13 DE OUTUBRO DE 2020, VERSÃO 1.2

Índice

Prefácio	3
Recolha de resíduos domésticos	4
Descrição geral – categorias para frações	4
Descrição geral – símbolos para frações	5
Códigos de cores	7
Outros idiomas	8
Centros de reciclagem	9
Descrição geral – categorias para frações	9
Descrição geral – símbolos para frações	10
Códigos de cores	18
Outros idiomas	19
Aplicação do sistema	25
Instruções básicas	25
Ficheiros originais	25
Adaptações	28
Posicionamento e impressão para melhor acessibilidade	30
Utilização independente dos ícones	31
Formatos de ficheiros e sistemas de cores	32
Perguntas frequentes	33
Contacto	35

Prefácio

Bem-vindo ao nosso novo sistema de sinalética!

Na sua mão encontra-se um manual com informações do utilizador para um sistema comum de símbolos e sinalização para a triagem de resíduos. Um sistema que funciona para a recolha de resíduos domésticos, nos centros de reciclagem e na cidade. Um sistema que facilita fazer a coisa certa.

Depois de ter mapeado cuidadosamente as muitas variantes diferentes que existem em todo o país na recolha de resíduos, a Avfall Sverige desenvolveu um sistema nacional de codificação por cores, símbolos e terminologia para as frações de resíduos.

O sistema deve facilitar os processos tanto para indivíduos como para organizações. Ao utilizar um símbolo e um sistema de sinalização uniforme fácil de reconhecer em todo o país, podemos alcançar um objetivo de reciclagem mais elevado e um maior volume do material correto para o tratamento adequado. Isto é conseguido através da simplicidade, clareza e de uma abordagem sistemática para os cidadãos e empresas.

Um sistema comum poupa também dinheiro aos utilizadores no processo de alteração da sinalética. Aqui, dispomos de uma linguagem de símbolos bem pensada e detalhada que está pronta a ser utilizada. Para assegurar a relevância e funcionalidade, o sistema de símbolos e sinais foi desenvolvido e testado em colaboração com os municípios, bem como com a indústria e organizações de produtores.

Gostaria de saber mais sobre o sistema?

Contacte Josefin Berglund, info@avfallsverige.se.

Implementação e design

Contrate um designer gráfico ou empresa de produção com que normalmente trabalhe ou com quem tenha um acordo-quadro para ajudar na produção dos materiais para a sua utilização. Pode contactar a Gullers Grupp, que esteve envolvida na criação deste manual, www.gullers.se, através do gestor de projeto Gertrud Hermansen, gertrud.hermansen@gullers.se. Os custos para o trabalho e produções relacionados com este processo são suportados pela sua própria organização.

Os municípios e os produtores poderão utilizar o sistema de forma gratuita. Naturalmente, se e quando pretender utilizar e introduzir o sistema é voluntário.

O modelo para este sistema tem sido utilizado na Dinamarca com grande sucesso desde 2017. Outros países nórdicos possuem ou planeiam implementar sistemas semelhantes. O sistema facilita, portanto, o trabalho das empresas com vendas e responsabilidade relacionadas com o produtor em toda a região nórdica, permitindo a utilização da mesma linguagem simbólica em embalagens e produtos em todos os países nórdicos.

Quando os cidadãos são confrontados com a mesma comunicação de resíduos, independentemente da nossa localização, aumentamos as condições para uma maior triagem e reciclagem. Desta forma, aproximamo-nos mais do objetivo de atingir a economia circular. Podem ser encontradas neste manual do utilizador mais informações sobre o novo sistema de sinalização, o seu aspeto e como deve ser utilizado.

Malmö, 1 de julho de 2020

Tony Clark, Diretor Executivo da Avfall Sverige

Recolha de resíduos domésticos

Descrição geral – categorias para frações

O sistema de sinalética sueco para a triagem de resíduos encontra-se dividido numa parte para a recolha de resíduos domésticos e numa parte destinada aos centros de reciclagem.

Este capítulo cobre as partes do sistema de sinalética para a recolha de resíduos domésticos. Este possui dez categorias de frações, cada uma com a sua própria cor de categoria relacionada. Algumas destas frações são recolhidas também através de estações de reciclagem e na cidade.

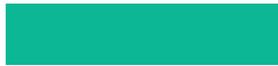
RESÍDUOS DE JARDIM



RESÍDUOS ALIMENTARES



VIDRO



PAPEL



CARTÃO



RESÍDUOS ELETRÓNICOS



RESÍDUOS PERIGOSOS



PLÁSTICO



METAL



RESTANTES RESÍDUOS



Descrição geral – símbolos para frações

As dez categorias de frações no sistema de sinalética para a recolha de resíduos domésticos incluem 18 símbolos, cada um dos quais consiste em três elementos: *cor*, *ícone* e *nome da fração*.

RESÍDUOS DE JARDIM



RESÍDUOS ALIMENTARES VIDRO



PAPEL



CARTÃO



RESÍDUOS ELETRÓNICOS



Descrição geral – símbolos para frações

As dez categorias de frações no sistema de sinalética para a recolha de resíduos domésticos incluem 18 símbolos, cada um dos quais consiste em três elementos: *cor*, *ícone* e *nome da fração*.

Quando separadas, as embalagens de plástico são por vezes divididas em embalagens de plástico duro e mole. Estes símbolos encontram-se disponíveis também em avfallssverige.se.

RESÍDUOS PERIGOSOS



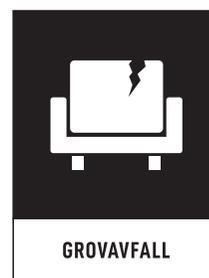
PLÁSTICO



METAL



RESTANTES RESÍDUOS



Códigos de cores

RESÍDUOS DE JARDIM



CMYK **80 0 90 50**
 PANTONE **349 C**
 RGB **0 100 50**
 HEX **#006432**
 RAL **6001 (VERDE ESMERALDA)**

RESÍDUOS ALIMENTARES



CMYK **80 0 90 0**
 PANTONE **7482 C**
 RGB **0 160 75**
 HEX **#00a04b**
 RAL **6037 (VERDE PURO)**

VIDRO



CMYK **75 0 55 0**
 PANTONE **2401 C**
 RGB **30 175 140**
 HEX **#1daf8e**
 RAL **6027 (VERDE CLARO)**

PAPEL



CMYK **95 35 5 0**
 PANTONE **2185 C**
 RGB **0 130 190**
 HEX **#0082be**
 RAL **5015 (AZUL-CÉU)**

CARTÃO



CMYK **25 35 65 5**
 PANTONE **7562 C**
 RGB **190 160 100**
 HEX **#bea064**
 RAL **1024 (AMARELO OCRE)**

RESÍDUOS ELETRÓNICOS



CMYK **0 55 100 0**
 PANTONE **144 C**
 RGB **240 145 10**
 HEX **#f0910a**
 RAL **2008 (LARANJA VERMELHO BRILHANTE)**

RESÍDUOS PERIGOSOS



CMYK **0 100 90 0**
 PANTONE **485 C**
 RGB **225 15 30**
 HEX **#e10f1e**
 RAL **3020 (VERMELHO SEMÁFORO)**

PLÁSTICO



CMYK **50 95 0 0**
 PANTONE **7656 C**
 RGB **150 30 130**
 HEX **#961e82**
 RAL **4008 (VIOLETA SINAL)**

METAL



CMYK **25 0 0 65**
 PANTONE **444 C**
 RGB **90 110 120**
 HEX **#5a6e78**
 RAL **7031 (AZUL CINZENTO)**

RESTANTES RESÍDUOS



CMYK **20 20 20 100**
 PANTONE **PRETO 6 C**
 RGB **20 20 20**
 HEX **#141414**
 RAL **9005 (PRETO JATO)**

Outros idiomas

Abaixo encontrará os nomes das frações traduzidos para língua inglesa e alemã.



Resíduos de jardim
Garden waste
Gartenabfall



Jornais
Newspapers
Zeitungen



Lâmpadas
Light bulbs
Glühbirnen & Lampen



Resíduos volumosos
Bulky waste
Sperrmüll



Resíduos alimentares
Food waste
Lebensmittelabfälle



Embalagens de papel
Paper packaging
Speise- & Getränkekartons



Resíduos perigosos
Hazardous waste
Sondermüll & Schadstoffe



Embalagens de vidro colorido
Coloured glass packaging
Gefärbte Glasverpackungen



Cartão
Cardboard
Altpappe



Embalagens de plástico
Plastic packaging
Plastikverpackungen



Embalagens de vidro transparente
Clear glass packaging
Farblose Glasverpackungen



Dispositivos eletrónicos de pequeno porte
Small electronics
Elektrokleingeräte



Embalagens de metal
Metal packaging
Altmallverpackungen



Papel
Paper
Altpapier



Baterias
Batteries
Altbatterien



Restantes resíduos
Residual waste
Restmüll

Centros de reciclagem

Descrição geral – categorias para frações

Este capítulo cobre as partes do sistema de sinalética para os centros de reciclagem.

Este possui doze categorias de frações, cada uma com a sua própria cor de categoria relacionada. Algumas destas frações são recolhidas também através de recolha de resíduos domésticos e na cidade.

RESÍDUOS DE JARDIM



ÓLEO ALIMENTAR



REUTILIZAR



VIDRO



PAPEL



**RESÍDUOS DA
CONSTRUÇÃO CIVIL**



CARTÃO



RESÍDUOS ELETRÓNICOS



RESÍDUOS PERIGOSOS



PLÁSTICO



METAL



RESTANTES RESÍDUOS



Descrição geral – símbolos para frações

As doze categorias de frações no sistema de sinalética para os centros de reciclagem incluem 83 símbolos, cada um dos quais consiste em três elementos: cor, ícone e nome da fração.

RESÍDUOS DE JARDIM, etc.



ÓLEO ALIMENTAR



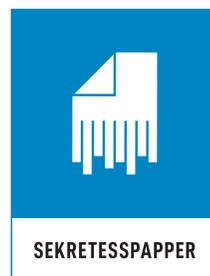
Descrição geral – símbolos para frações

REUTILIZAR



Descrição geral – símbolos para frações

PAPEL



EMBALAGENS DE VIDRO



EMBALAGENS DE PAPEL



METAL



Descrição geral – símbolos para frações

RESÍDUOS DA CONSTRUÇÃO CIVIL



Descrição geral – símbolos para frações

RESÍDUOS ELETRÓNICOS



Descrição geral – símbolos para frações

RESÍDUOS PERIGOSOS



Descrição geral – símbolos para frações

PLÁSTICO E BORRACHA



Descrição geral – símbolos para frações

SOBRAS PÓS-TRIAGEM



Não reciclável
corresponde à fração
que hoje muitos
denominam de
“aterro”.



Resíduos para energia
corresponde à fração que
hoje muitos denominam
de “combustível”.



Mobiliário estofado
corresponde à fração que
hoje muitos denominam
de “combustível de
grandes dimensões”.

Códigos de cores

RESÍDUOS DE JARDIM, etc.



CMYK 80 0 90 50
 PANTONE 349 C
 RGB 0 100 50
 HEX #006432
 RAL 6001 (VERDE ESMERALDA)

ÓLEO ALIMENTAR



CMYK 80 0 90 0
 PANTONE 7482 C
 RGB 0 160 75
 HEX #00a04b
 RAL 6037 (VERDE PURO)

REUTILIZAR



CMYK 55 0 90 0
 PANTONE 7488 C
 RGB 135 200 75
 HEX #87c84b
 RAL 6018 / VERDE-AMARELO

VIDRO



CMYK 75 0 55 0
 PANTONE 2401 C
 RGB 30 175 140
 HEX #1daf8e
 RAL 6027 (VERDE CLARO)

PAPEL



CMYK 95 35 5 0
 PANTONE 2185 C
 RGB 0 130 190
 HEX #0082be
 RAL 5015 (AZUL-CÉU)

RESÍDUOS DA CONSTRUÇÃO CIVIL



CMYK 95 55 5 40
 PANTONE 2187 C
 RGB 0 75 130
 HEX #004b82
 RAL 5010 (AZUL GENCIANA)

CARTÃO



CMYK 25 35 65 5
 PANTONE 7562 C
 RGB 190 160 100
 HEX #bea064
 RAL 1024 (AMARELO OCRE)

RESÍDUOS ELETRÔNICOS



CMYK 0 55 100 0
 PANTONE 144 C
 RGB 240 145 10
 HEX #f0910a
 RAL 2008 (LARANJA VERMELHO BRILHANTE)

RESÍDUOS PERIGOSOS



CMYK 0 100 90 0
 PANTONE 485 C
 RGB 225 15 30
 HEX #e10f1e
 RAL 3020 (VERMELHO SEMÁFORO)

PLÁSTICO



CMYK 50 95 0 0
 PANTONE 7656 C
 RGB 150 30 130
 HEX #961e82
 RAL 4008 (VIOLETA SINAL)

METAL



CMYK 25 0 0 65
 PANTONE 444 C
 RGB 90 110 120
 HEX #5a6e78
 RAL 7031 (AZUL CINZENTO)

REstantes RESÍDUOS



CMYK 20 20 20 100
 PANTONE PRETO 6 C
 RGB 20 20 20
 HEX #141414
 RAL 9005 (PRETO JATO)

Outros idiomas

Abaixo encontrará os nomes das frações traduzidos para língua inglesa e alemã.



Resíduos de jardim
Garden waste
Gartenabfall



Espécies exóticas invasivas
Invasive Alien Species
Invasiver gebietsfremder Arten



Reutilizar
Reuse
Wiederverwendung



Tecido
Fabric
Altkleider



Relva e folhas
Grass & leaves
Gras & Blätter



Efeitos eólicos
Windfalls
Fallobst



Utensílios de cozinha
Cooking utensils
Küchenutensilien



Peças de vestuário danificadas
Damaged clothing
Stoffreste & Lumpen



Solo
Soil
Erde



Latrina
Latrine
Latrine



Mobiliário
Furniture
Möbel



Sapatos
Shoes
Schuhe



Galhos e ramos
Twigs & branches
Äste & Zweige



Óleo alimentar
Cooking oil
Speiseöl & Fett



Reparação
Repair
Reparatur



Cepos e raízes
Stumps & roots
Baumstämme &
Wurzeln



Desportos e lazer
Sports & leisure
Sport & Freizeit

Outros idiomas

Abaixo encontrará os nomes das frações traduzidos para língua inglesa e alemã.



FÄRGADE
GLASFÖRPACKNINGAR

Embalagens de vidro colorido
Coloured glass packaging
Gefärbte Glasverpackungen



TIDNINGAR

Jornais
Newspapers
Zeitungen



FÖNSTER

Janelas
Windows
Fenster



OFÄRGADE
GLASFÖRPACKNINGAR

Embalagens de vidro transparente
Clear glass packaging
Farblose Glasverpackungen



WELLPAPP

Cartão
Cardboard
Altpappe



GIPS

Gesso
Plaster
Gips



BÖCKER

Livros
Books
Bücher



PAPPERS-
FÖRPACKNINGAR

Embalagens de papel
Paper packaging
Speise- & Getränkekartons



ISOLERING

Lã mineral
Mineral wool
Mineralwolle



PAPPER

Papel
Paper
Altpapier



ASFALT

Asfalto
Asphalt
Asphalt



KAKEL

Azulejos
Tiles
Fliesen



SEKRETESSPAPPER

Papel para triturar
Paper for shredding
Aktenvernichtung



BETONG

Betão
Concrete
Beton



LASTPALLAR

Paletes
Pallets
Paletten

Outros idiomas

Abaixo encontrará os nomes das frações traduzidos para língua inglesa e alemã.



Madeira pintada
Painted wood
Gestrichenes Holz

MÅLAT TRÄ



Feltro para telhados
Roofing felt
Dachpappe

TAKPAPP



Baterias automóveis
Automotive batteries
Autobatterien

BILBATTERIER



Vidro plano
Flat glass
Flachglas

PLANGLAS



Tijolos completos
Roofing felt
Ganze Ziegelsteine

TEGEL



Alarmes de incêndio
Fire alarms
Rauchmelder

BRANDVARNARE



Porcelana e cerâmica
Porcelain & china
Porzellan

PORSLIN & KERAMIK



Madeira
Wood
Holz

TRÄ



Cartuchos de impressora
Printer cartridges
Druckerpatronen

FÄRGPATRONER



Louça sanitária
Sanitary ware
Sanitärkeramik

SANITET



Eletrónica
Electronics
Elektrogeräte

ELAVFALL



Cabos e fios
Cables & wires
Kabel & Leitungen

KABEL



Pedras e gravilha
Stone & gravel
Steine & Kies

STEN & GRUS



Baterias
Batteries
Altbatterien

BATTERIER



Equipamento de refrigeração
Refrigeration equipment
Kühlgeräte

KYL & FRYS

Outros idiomas

Abaixo encontrará os nomes das frações traduzidos para língua inglesa e alemã.



Baterias de lítio
Lithium batteries
Lithium-Batterien

LITIUMBATTERIER



Lâmpadas
Light bulbs
Glühbirnen & Lampen

LJUSKÄLLOR



Tubos fluorescentes
Fluorescent tubes
Leuchtstoffröhren

LYSRÖR



Dispositivos eletrónicos de pequeno porte
Small electronics
Kleinelektronik

SMÅELEKTRONIK



Painéis solares
Solar panel
Solarmodule

SOLPANELER



Televisões e monitores
TVs & monitors
Fernsehgeräte & Monitore

TV & SKÄRMAR



Grandes eletrodomésticos
Major appliances
Großelektronik

VITVAROR



Resíduos perigosos
Hazardous waste
Sondermüll & Schadstoffe

FARLIGT AVFALL



Amianto
Asbestos
Asbest

ASBEST



Extintores de incêndio
Fire extinguishers
Feuerlöscher

BRANDSLÄCKARE



Fogo de artifício
Fireworks
Feuerwerk

FYRVERKERIER



Tinta
Paint
Farben

FÄRG



Tinta à base de óleo
Oil-based paint
Farbe auf Lösungsmittelbasis

LÖSNINGSMEDELS-
BASERAD FÄRG

Tinta à base de água
Water-based paint
Farbe auf Wasserbasis

VATTENBASERAD FÄRG



Garrafas de gás
Gas bottles
Gasflaschen

GASOLFLASKOR

Outros idiomas

Abaixo encontrará os nomes das frações traduzidos para língua inglesa e alemã.



IMPREGNERAT TRÄ

Madeira de exterior

Wood- outdoors
Imprägniertes Holz



METALL

Metal

Metal
Altmetall



MARKRÖR

PVC duro

Hard PVC
Hartes PVC



MEDICINER

Produtos farmacêuticos

Pharmaceuticals
Medikamente

METALL-
FÖRPACKNINGAR

Embalagens de metal

Metal packaging
Altmetallverpackungen



PLASTFÖRPACKNINGAR

Embalagens de plástico

Plastic packaging
Plastikverpackungen



OLIEFILTER

Filtros de óleo

Oil filters
Ölfilter



DÄCK

Pneus

Tyres
Altreifen



MJUK PVC

PVC mole

Soft PVC
Weiches PVC



SPILLOLJA

Óleo usado

Waste oil
Altöl



DÄCK MED FÄLG

Pneus com jantes

Tyres with rims
Altreifen mit Felge



HÅRDPLAST

Plástico rígido

Rigid plastic
Hartplastik



SPRAYFLASKOR

Latas de spray

Spray cans
Spraydosen



FRIGOLIT

Espuma de esferovite

Styrofoam
Styropor



STRÄCKFILM

Película plástica

Stretch wrap
Stretchfolie

Outros idiomas

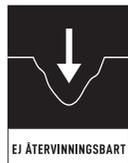
Abaixo encontrará os nomes das frações traduzidos para língua inglesa e alemã.



Cinzas
Ashes
Asche



Mobiliário estofado
Upholstered furniture
Polstermöbel



Não reciclável
Non-recyclable
Nicht wiederverwendbar



Resíduos para energia
Waste-to-energy
Energierückgewinnung

Aplicação do sistema

Instruções básicas

O sistema foi concebido para a marcação de contentores de resíduos e a respetiva utilização em sinais de diferentes tamanhos.

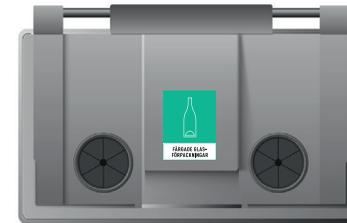
O símbolo pode ser aumentado e diminuído para outros tamanhos para utilização em sinais, sítios web e materiais promocionais, bem como para o acondicionamento de veículos de recolha de resíduos.

Aconselhamos a não imprimir os símbolos com uma largura inferior a 20 mm para manter a respetiva legibilidade. Para uma área de impressão mais pequena, recomendamos apenas a utilização do símbolo que também está disponível para transferência.

Ficheiros originais

Os ficheiros originais em formato EPS para impressão e produção de materiais de sinalização são encomendados a partir info@avfallsverige.se. Os ficheiros de baixa resolução no formato PNG para newsletters digitais e semelhantes podem ser transferidos a partir do sítio web avfallsverige.se. **TENHA EM ATENÇÃO** que estes não podem ser utilizados para impressão ou produção de sinalética.

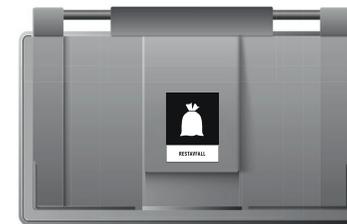
Especifique se pretende um conjunto completo de símbolos ou apenas um conjunto para *Recolha doméstica* ou *Centros de reciclagem*. É possível também encomendar uma seleção de símbolos. Poderá, em seguida, encarregar-se de encomendar os sinais físicos e outras marcações que possa produzir.



Exemplo: sinalética na tampa
Embalagem de vidro transparente
(600 L). Largura de 180 mm.



Exemplo: sinalética na tampa
Papéis (600 L).
Largura de 180 mm.



Exemplo: sinalética na tampa
Restantes resíduos (600 L).
Largura de 180 mm.



Exemplo: sinalética na parte frontal
Restantes resíduos (600 L).
Colagem, altura de 300 X largura (mínima) de 193 mm.



Exemplo: sinalética na tampa, vários compartimentos
Restantes resíduos e resíduos alimentares.
Altura de 60 mm.



Exemplo: sinalética na tampa, vários compartimentos
Jornais / Embalagens de papel / Embalagens de plástico /
Embalagens de metal / Embalagens de vidro transparente
Altura de 60 mm.

Exemplo: sinalética na parte posterior, vários
compartimentos
Largura de 120 mm.



Exemplo: sinalética na parte frontal, vários
compartimentos
Largura de 60 mm.



Exemplo: sinalética na parte posterior, vários
compartimentos
Largura de 120 mm.



Exemplo: sinalética na parte frontal, vários
compartimentos
Largura de 60 mm.





Exemplo: sinalética na tampa
Restantes resíduos (140 L).
Altura de 60 mm.



Exemplo: sinalética na tampa
Papéis (140 L).
Altura de 60 mm.



Exemplo: sinalética na tampa
Outros (140 L).
Largura de 120 mm.

Exemplo: sinalética na parte frontal
Largura mínima de 160 mm.



Exemplo: sinalética na parte frontal
Largura mínima de 320 mm, altura de 320 mm.



Os suplementos sob a forma de logótipos e nome do município devem ser sempre posicionados em campos retangulares suplementares, fora do símbolo de base. O campo suplementar pode ser posicionado quer do lado direito (de forma a criar um formato quadrado), ou por baixo do símbolo. Com o posicionamento por baixo do símbolo, o campo pode ser branco com logótipo e texto a preto e branco ou estar na mesma cor que o símbolo, caso em que o logótipo e o texto devem estar sempre em branco. Se o campo suplementar for posicionado no lado direito, o campo deve ser branco com o logótipo a preto e branco. O logótipo é posicionado na parte inferior do campo com um espaço livre proporcional à sua volta. Se, por exemplo, quiser esclarecer o que deve ser eliminado num recipiente, pode acrescentar um campo suplementar sob o símbolo de base ou no campo suplementar do lado direito. Consulte o exemplo acima e a página 28.

O sistema utiliza o tipo de letra D-Din condensado a negrito, em maiúsculas (pode ser descarregada gratuitamente a partir de <https://www.fontsquirrel.com/fonts/d-din>). Se a organização não permitir fontes descarregadas externamente, recomendamos que as outras informações sejam impressas usando o tipo de letra Futura, um tipo de letra comum em computadores, ou no próprio tipo de letra do utilizador (município/empresa).

Os cabeçalhos possuem um espaçamento de 30. O tipo de letra do nome da fração contida no símbolo original nunca deve ser alterado.

Adaptações, não disponíveis para transferência

Um artista de produção pode facilmente criar um símbolo branco, editando os ficheiros EPS disponíveis. Cumpra as seguintes regras e instruções ao adaptar os símbolos:

Tamanho e forma

Os símbolos são compostos por uma cor, um ícone e pelo nome da fração. O símbolo pode ser alterado para outras proporções. Todavia, o ícone não deve ser alterado.

Ao desenhar sinalética, devem ser mantidos os princípios do ícone quadrado. Não é recomendado compilar mais de dois símbolos na mesma sinalética. É melhor posicionar os símbolos básicos uns ao lado dos outros numa fila com o nome da fração retida por baixo do ícone.

A margem à volta do ícone e da placa de texto deve ser da mesma cor que o ícone e adaptada ao tamanho físico da sinalética. Consulte os exemplos adjacentes para obter as proporções adequadas. A linha que divide os ícones num sinal do estilo Lego deve ser branca e, de preferência, com cerca de 1/6 da largura da margem. O início do nome da fração deve ser posicionado a uma distância da extremidade da placa de texto = 0,6 X da altura X do texto.

Nome da fração

Para cada um dos ícones, existe um nome de fração que não pode ser alterado. Todavia, podem ser adicionadas outras informações, de acordo com as suas respetivas necessidades, tal como os exemplos de frações que se encontram incluídas.

Tipo de letra

Para os símbolos, existem nomes de fração no tipo de letra D-Din condensado a negrito, em maiúsculas (pode ser descarregada gratuitamente a partir de <https://www.fontsquirrel.com/fonts/d-din>). Para obter outras informações, recomendamos a utilização do respetivo tipo de letra do utilizador (município/empresa) ou o tipo Futura, o qual é um tipo de letra comum presente nos computadores. Os cabeçalhos possuem um espaçamento de 30.

Cores

As cores dos símbolos não podem ser alteradas ou mudadas entre as diferentes frações. **NOTA!** Estão disponíveis para serem descarregados símbolos prontos a usar, ícone branco sobre um fundo preto.



Exemplo de sinalética horizontal, 500 X 100 mm, com dois ícones de frações.



Exemplo de sinalética horizontal, 500 X 100 mm.



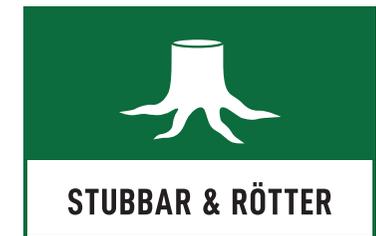
Exemplo de sinalética horizontal, 500 X 100 mm, com texto invertido.



Exemplo, pictograma adaptado



Exemplo de sinalética, 1000 X 790 mm, com dois ícones de frações e secção de placard.



Exemplo de sinalética, 1200 X 790 mm.



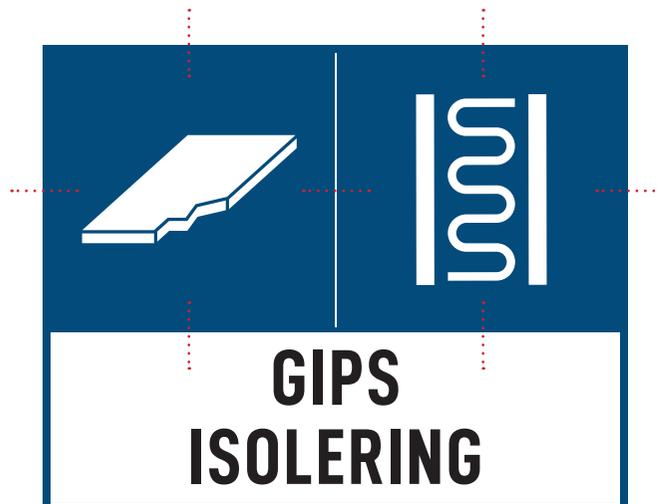
Exemplo de sinalética, 1200 X 790 mm, com texto invertido.



Ao conceber a sinalética, incluindo ao utilizar um sistema do estilo Lego, devem ser mantidos os princípios do ícone quadrado.

0,6 X

O início do nome da fração deve ser posicionado a uma distância da extremidade da placa de texto = $0,6 X$ da altura X do texto.



A linha que divide os ícones num sinal do estilo Lego deve ser branca e, de preferência, com cerca de $1/6$ da largura da margem.

Posicionamento e impressão para melhor acessibilidade

Queremos que o novo sistema de sinalização se adapte ao maior número possível de situações, independentemente das condições. Na Suécia, cerca de 100 000 cidadãos possuem uma deficiência visual. Sabemos também que as medidas para suportar a acessibilidade para as pessoas com deficiências visuais criam melhores condições para todos os cidadãos. Aqui encontra algumas sugestões para melhorar a acessibilidade no ponto de recolha.

Aumentar a clareza no ponto de recolha

Certifique-se de que os contentores de resíduos são devolvidos ao mesmo local após terem sido esvaziados.

Posicione a sinalética e os símbolos para que não exista o risco de serem obscurecidos por tampas abertas ou semelhantes.

A codificação por cores das tampas completas dos contentores de resíduos é uma boa forma de aumentar a clareza no ponto de recolha. Dê às tampas a mesma cor do símbolo para cada fração. Pintar a parede ou a área do chão em torno dos caixotes da mesma cor é outra forma de aumentar a clareza.

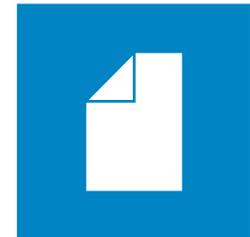
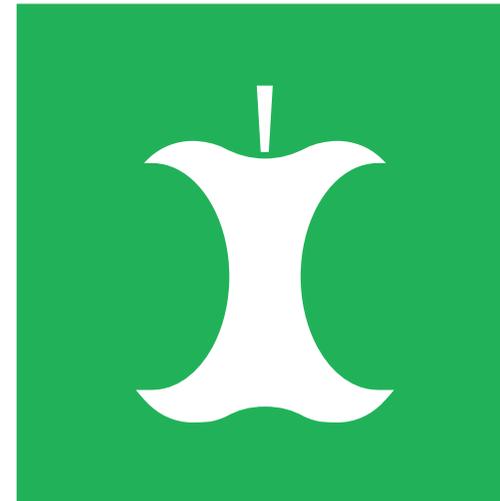
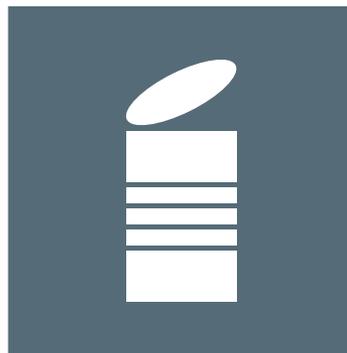
Impressão e impressão em relevo

Certifique-se de que existe um contraste elevado entre o texto e o fundo. A impressão tátil sob a forma de letras normais em relevo, referida como impressão em relevo, ajuda uma pessoa com deficiência visual a sentir onde pertencem os artigos classificados. O acrescento do Braille é desejável, mas nem todas as pessoas com deficiência visual conseguem ler Braille, apesar de a grande maioria pode ler impressão em relevo. Outra vantagem da impressão em relevo é a sua resistência a danos e impacto natural, o que significa que pode ser um bom investimento financeiro.

Sinta-se à vontade para contactar Avfall Sverige caso tenha alguma questão sobre a impressão em relevo para que possamos investigar a possibilidade de coordenar isto.

Utilização independente dos ícones

Os ícones sem o nome de fração podem ser utilizados de forma independente, por exemplo como infográficos em sítios web ou em embalagens.



Formatos de ficheiros e sistemas de cores

Os símbolos encontram-se disponíveis em formato EPS e em sistemas de cores adaptados a diferentes áreas de utilização. Os códigos de cores podem ser encontrados na página 7 (Recolha doméstica) e na página 18 (Centros de reciclagem).

UTILIZAÇÃO	FORMATO DO FICHEIRO	SISTEMA DE CORES
Etiquetas para contentores	EPS*	CMYK / Pantone
Relevo para contentores	EPS*	CMYK / Pantone
Materiais impressos, por ex., brochuras e folhetos	EPS*	CMYK / Pantone / RAL
Design web e outras utilizações para ecrã	PNG**	RGB**
Produção de, por exemplo, sinalética e tampas coloridas para contentores de resíduos	EPS*	RAL

* Os ficheiros EPS são retro-compatíveis com o Adobe Illustrator CS4.

** Utilizando os ficheiros originais em formato EPS e os códigos de cores para RGB neste manual, um designer gráfico pode produzir ficheiros PNG ou JPG para serem utilizados em ecrãs e para web design em tamanhos maiores. Os ficheiros PNG de baixa resolução estão disponíveis em avfallsverige.se para uma visão geral e utilização em newsletters digitais mais simples e semelhantes.

Tenha em atenção que os ficheiros JPG não podem ser utilizados para a produção física de sinalética, uma vez que as cores poderão estar incorretas.

Perguntas frequentes

Podemos adaptar os ficheiros de impressão às nossas necessidades?

Sim, um designer ou desenhador gráfico pode adaptar os formatos dos ficheiros desde que as diretrizes de adaptação sejam seguidas.

O sistema de símbolos foi desenvolvido para ser utilizado por todos os municípios, empresas de resíduos e produtores, desde que sejam seguidas as diretrizes para a adaptação dos ficheiros.

Encorajamos todos a seguirem as recomendações de afixação da sinalética e posicionamento nos contentores de lixo.

Quanto custa?

A utilização de ficheiros de baixa resolução e originais para impressão é gratuita para os municípios, empresas municipais, produtores e outros utilizadores.

Todavia, é responsável por todos os custos de produção e comunicação.

Quando devemos escolher utilizar a impressão em relevo?

Na Suécia, cerca de 100 000 cidadãos possuem uma deficiência visual. A impressão em relevo ajuda os deficientes visuais a sentirem onde pertencem os seus artigos seleccionados. O Braille, por outro lado, é algo que relativamente poucos sabem e necessitam. Este facto surgiu durante discussões e testes com representantes dos deficientes visuais.

Outra vantagem da impressão em relevo é que esta é mais resistente a danos e impacto natural, o que significa que pode ser também um bom investimento financeiro.

Posso alterar o nome da fração para esta se adequar ao nosso sistema atual de nomenclatura?

Não. Cada símbolo possui o seu nome de fração específico que não pode ser alterado. O processo de conceção incluiu também um extenso trabalho terminológico, onde representantes da indústria e utilizadores conciliaram diversas considerações para encontrar o melhor nome para cada fração e ícone associado. Os nomes das frações são escolhidos para se alinharem não apenas com o sistema de símbolos, mas também com os nomes das frações em todo o país, com o objetivo de facilitar o aumento da reciclagem. A esperança é que, com o tempo, os novos nomes fiquem enraizados e se tornem a escolha óbvia nos centros de reciclagem, bem como nos lares e na cidade.

Podemos combinar ícones e texto de diferentes símbolos?

Não, não pode misturar ícones e nomes de frações. Se tiver pretensões específicas sobre o sistema de símbolos e nomes de frações, por favor contacte a Avfall Sverige.

Uma fração que usamos não está incluída. O que devemos fazer?

Isso são ótimas notícias! Isto possivelmente significa que é bom na triagem! Se necessitar de um novo símbolo, por favor contacte a Avfall Sverige. Poderemos estar a trabalhar agora mesmo no desenvolvimento desse símbolo. Se existirem várias pessoas que partilhem da sua necessidade, os custos de desenvolvimento podem ser divididos entre os vários utilizadores.

Podemos alterar as cores?

Não, as cores não podem ser alteradas. O sistema está concebido em categorias de cor, de acordo com as propriedades comuns. Consulte a página 28 para as adaptações permitidas.

Posso utilizar os símbolos sem cor?

Sim. Todos os símbolos podem ser utilizados como um símbolo branco contra um fundo preto ou colorido ou uma cor preta/fração contra um fundo branco. Consulte a página 28 para as adaptações permitidas. Um artista de produção pode facilmente criar um símbolo branco, editando os ficheiros EPS disponíveis.

Alguns símbolos têm um aspeto diferente no nosso país vizinho.**Qual devemos escolher para a nossa organização?**

O sistema foi concebido em colaboração entre vários países, e as diferenças são tão poucas e tão pequenas quanto possível. De forma geral, a triagem de resíduos funciona da mesma forma em países diferentes, mas existem algumas diferenças devido a outros requisitos e organização da triagem. O sistema sueco está concebido com base nas condições suecas e é o que deverá usar.

Irá o sistema mudar no futuro?

O objetivo é que os símbolos tenham o mesmo aspeto ao longo do tempo, através da coordenação a nível nórdico. Simultaneamente, não é um sistema estático. Este irá evoluir ao longo do tempo, de acordo com as necessidades dos utilizadores. Serão acrescentados mais símbolos, à medida que surgirem novas necessidades e mais frações forem organizadas separadamente. Se tiver pretensões específicas sobre o sistema de símbolos e os nomes das frações, não hesite em contactar a Avfall Sverige.

Como foi desenvolvido o sistema?

Os símbolos baseiam-se num desenho premiado desenvolvido e implementado pela Associação Dinamarquesa de Resíduos que, num curto espaço de tempo, foi implementado por mais de 90% dos municípios dinamarqueses. Em 2020, a Avfall Sverige testou os símbolos em painéis de cidadãos, realizou testes na cidade, em instalações de resíduos e em centros de reciclagem, e discutiu-os com especialistas relativamente a vários aspetos de acessibilidade. Os símbolos foram, então, adaptados às condições e requisitos suecos.

Contacto

Gostaria de saber mais sobre o sistema?

Contacte Josefin Berglund, info@avfallsverige.se.

Implementação e design

Contrate um designer gráfico ou empresa de produção com que normalmente trabalhe ou com quem tenha um acordo-quadro para ajudar na produção dos materiais para a sua utilização. Pode contactar a Gullers Grupp, que esteve envolvida na criação desta manual, www.gullers.se, através do gestor de projeto Gertrud Hermansen, gertrud.hermansen@gullers.se. Os custos para o trabalho e produções relacionados com este processo são suportados pela sua própria organização.